



Tech Line

Z-778

Design-HiFi-System



7721.137

Bedienungsanleitung; Seite 2

Mode d'emploi; page 21

Istruzioni per l'uso; pagina 41





Design-HiFi-System Z-778

Félicitations!

Avec ce HiFi Design-System vous avez acquis un produit de qualité qui a été fabriqué avec les plus grands soins. A condition que vous le soigniez bien, il vous rendra de bons services pendant des années. Cependant, avant la première mise en service, vous devez lire attentivement ce mode d'emploi et surtout prendre en compte les informations de sécurité se trouvant à la fin du mode d'emploi.

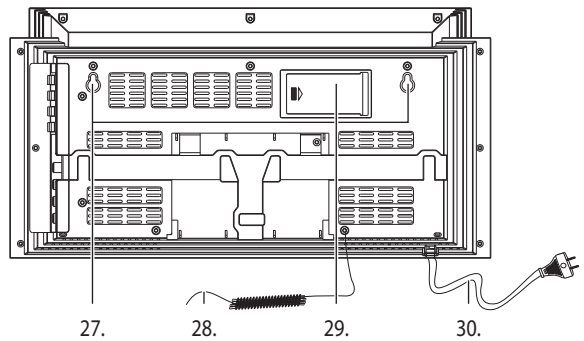
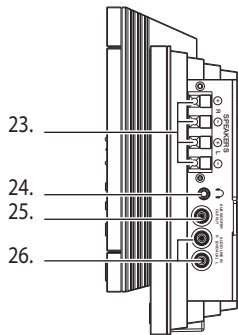
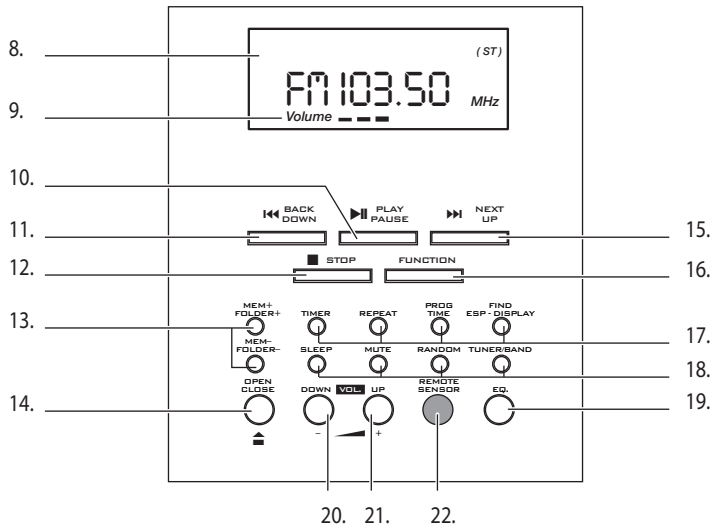
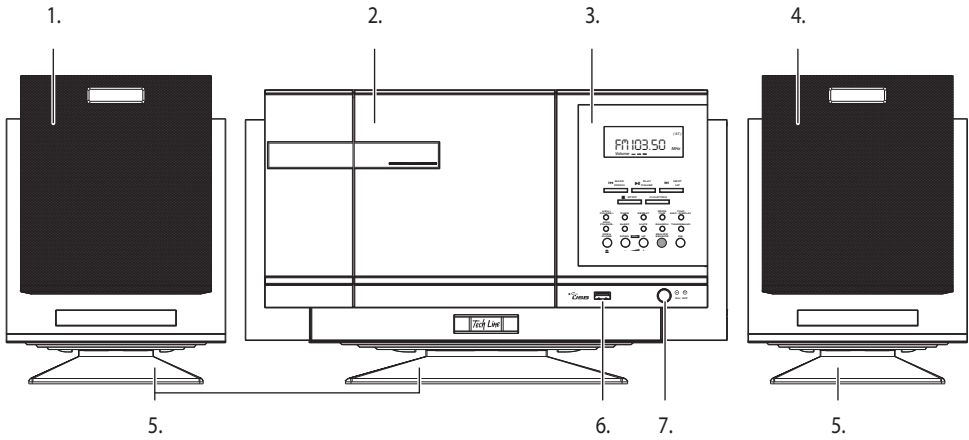
Des personnes qui n'ont pas pris connaissance du contenu de ce mode d'emploi, ne sont pas autorisées à utiliser l'appareil.

TABLE DES MATIÈRES:

1. ELÉMENTES DE RÉGLAGE	Appareil	Page 22
	Télécommande	24
2. PRÉPARATION	Fixation au mur	26
	Monter les pieds/installer la chaîne	26
	Connecter les haut-parleurs	26
	Connexion électrique	27
	Réglage de l'heure/horloge	27
3. MISE EN SERVICE	Allumer/Eteindre l'appareil	28
	Choisir la source de musique: radio, CD, AUX et Card-USB	28
	Régler la puissance sonore et le son	28
	Fonctionnement du radio	28
	Enregistrer l'émetteur	29
	Démarrer/Arrêter lecture CD	29
	Sélectionner titre de CD	29
	Démarrer/Arrêter lecture MP3-CD	30
	Sélectionner titre MP3-CD	30
	Sélectionner album MP3-CD	30
	Afficher titre MP3-CD	30
	Sélectionner titre MP3-CD d'après le nom	31
	Sélectionner album MP3-CD	31
	Informations sur MP3	32
	Lecture programmée CD	32
	Fonction de répétition (fonction REPEAT)	33
	Lecture aléatoire (RANDOM)	33
	Fonction Antichoc «ESP»	33
	Régler le réveil (timer)	34
4. RACCORDEMENTS	Raccordement et lecture du MP3-Flash-Player	35
	Raccorder casque	36
	Connecter équipement de lecture externe (AUX)	36
	Connecter Subwoofer	36
5. FONCTION. ERRATIQUES	Fonctionnements erratiques à cause de déchargements électrostatiques	36
6. INFORMATIONS GÉNÉRALES	Entretien et maintenance Compact Disc	37
7. DONNÉES TECHNIQUES		37
8. ELIMINATION		37
9. CONSIGNES DE SÉCURITÉ		38



Français





ÉLÉMENTS DE RÉGLAGE

Face de devant:

1. Haut parleur gauche
2. Porte de CD motorisée
3. Affichage et élément de réglage
4. Haut parleur droit
5. Pieds (amovibles)
6. Connexion USB pour lecteur Flash-MP3
7. Interrupteur pour allumer et éteindre

Élément de réglage:

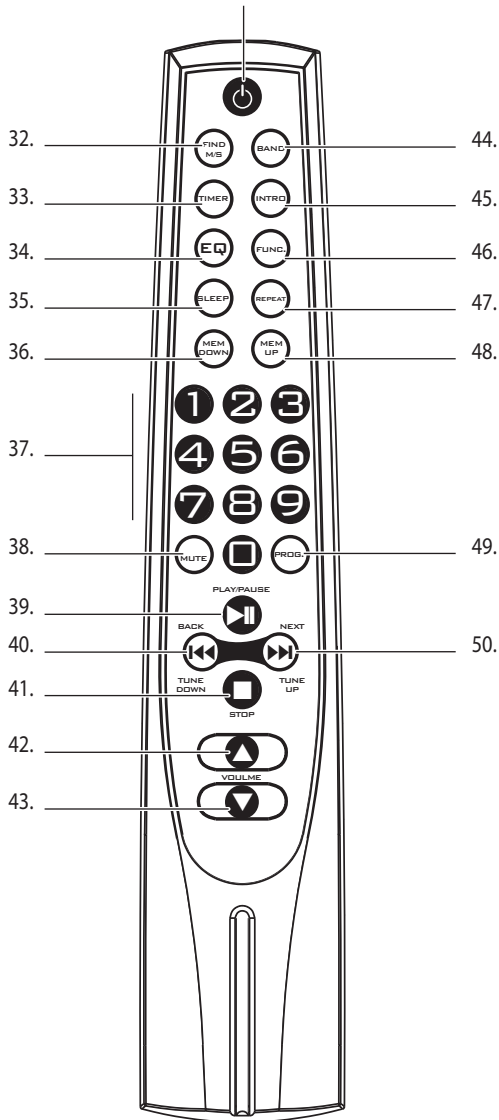
8. Voyant LCD
9. Voyant puissance sonore (clignote lorsque le son est coupé)
10. PLAY Touche de lecture et de pause
11. BACK / DOWN Morceau précédent (CD)/détection des émetteurs en aval (radio)
12. STOP Touche d'arrêt
13. MEM+/Folder+ Mémoire / dossier feuilleter en amont
MEM-/Folder- Mémoire / dossier feuilleter en aval
14. Open/Close Ouvrir/fermer porte de CD
15. NEXT / UP Morceau suivant (CD) / détection des émetteurs en avant (radio)
16. FUNCTION Commutation entre radio, CD-, AUX et Card-USB
17. TIMER Fonction Timer
REPEAT Répéter chanson ou CD
PROG.TIME Réglage de la programmation et de l'heure
FIND/ESP/Display Détecteur pour MP3-CD's
18. SLEEP Minuterie de mise en sommeil
MUTE Couper le son (coupe le son et le met en marche de nouveau)
RANDOM Lecture aléatoire de CD
TUNER/BAND Commutation entre UKW (FM) et ondes moyennes (MW)
19. EQ. Equalizer; Sélection de divers réglages de son pré-réglés
20. VOL. DOWN Puissance sonore plus bas
21. VOL. UP Puissance sonore plus haute
22. REMOTE SENSOR Récepteur de télécommande

Côté droite et face arrière:

23. SPEAKER Douille de jonction pour les deux haut parleurs
+ pour le câble rouge / - pour le câble noir
24. Douille de jonction pour le casque 3.5 mm
25. SUBWOOFER Connexion pour un boum pour une reproduction plus forte des basses
(n'est pas compris dans le volume de livraison)
26. AUDIO LINE IN Connexion pour lecteur externe (par exemple lecteur de cassettes, DVD)
27. Disposition de fixation pour l'appareil
28. Antenne UKW
29. Compartiment pour batterie auxiliaire
30. Câble de distribution



31.



Français



ÉLÉMENTS DE RÉGLAGE

Télécommande:

- | | |
|----------------------|---|
| 31. Allumer/Éteindre | |
| 32. FIND M/S | Détecteur pour MP3-CD's / Commutation stéréo/mono pour radio |
| 33. TIMER | Fonctionnement du Timer |
| 34. EQ. | Equalizer ; Sélection de divers réglages de son préréglés |
| 35. SLEEP | Minuterie de mise en sommeil |
| 36. MEM-/Folder- | Mémoire / dossier feuilleter en aval |
| 37. 1-9 | Touches d'entrée |
| 38. MUTE | Couper le son (coupe le son et le met en marche de nouveau) |
| 39. PLAY/PAUSE | Touche de lecture et de pause |
| 40. BACK / DOWN | Morceau précédent (CD) / détecteur en aval (radio) |
| 41. STOP | Touche arrêt |
| 42. VOL. ▲ | Augmenter la puissance sonore |
| 43. VOL. ▼ | Diminuer la puissance sonore |
| 44. BAND | Commutation entre UKW (FM) et ondes moyennes (MW) |
| 45. INTRO | Fonction d'écoute du début de chaque morceau CD |
| 46. FUNC. | Commutation entre radio, CD-, AUX- et CARD-USB |
| 47. REPEAT | Répéter chanson ou CD |
| 48. MEM+/Folder+ | Feuilleter mémoire / dossier en amont |
| 49. PROG. | Réglage de la programmation et de l'heure |
| 50. NEXT / UP | Morceau suivant (CD) / détecteur des émetteurs en avant (radio) |



PRÉPARATION

Indications de sécurité

- Veuillez lire avant la mise en service les indications de sécurité à la page 38.

Fixation au mur

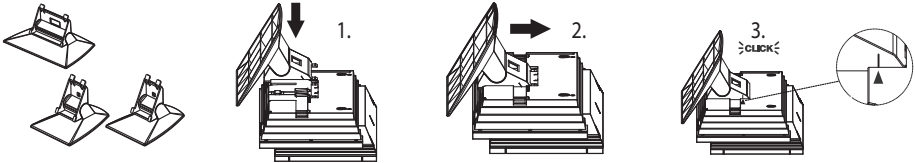
Il est possible aussi d'accrocher la chaîne et les deux haut-parleurs au mur. A l'aide du gabarit joint, les forages peuvent être faites au mur. Utilisez les vis et chevilles compris dans le volume de livraison pour effectuer le montage. Important: les têtes des vis doivent encore surgir environ 5 mm du mur pour que la chaîne et les haut-parleurs puissent y être accrochés.

Français

Monter les pieds / installer la chaîne

Avant de pouvoir installer la chaîne il faut monter les pieds.

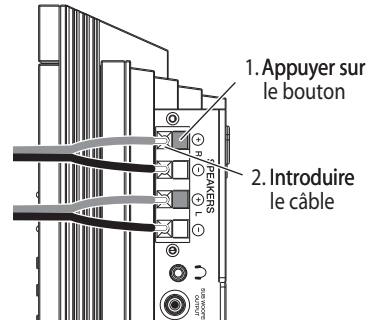
- Poser la chaîne et les haut-parleurs sur un support stable et souple.
- Poser le grand pied sur l'appareil 1. et introduire du bas vers le haut 2. jusqu'à ce qu'il s'enclenche 3.
- Répéter la procédure avec les petits pieds et les haut-parleurs.



- Poser la chaîne et les haut-parleurs sur un support stable. Veuillez prendre en compte les indications de sécurité se trouvant sur la page 38.
- Veillez à ce que vers le haut il y a au moins un espace libre de 15 cm pour la porte de CD motorisée.

Connecter les haut-parleurs

- Dérouler le câble du haut-parleur et poser pour la connexion sur le côté droit de l'appareil.
- Connecter le haut-parleur droit aux deux bornes de connexion supérieures. Pour faire cela appuyer sur le bouton rouge ou noir et introduire l'extrémité du câble dénudé dans l'ouverture se libérant (câble rouge dans la borne rouge / câble noir dans la borne noir). Lâcher le bouton pour que le câble se coince (l'extrémité argenté du câble devrait être encore visible un petit peu).
- Connecter le haut-parleur gauche aux deux douilles inférieures.





Connexion électrique

- Introduire câble de distribution à la fiche de contact (230 V) (contrôler si la tension de réseau est conforme à l'indication sur la plaquette).
- En cas de non-utilisation prolongée, p.ex. pendant les vacances, toujours retirer la fiche de contact (économiser du courant).
- Ouvrir le couvercle du compartiment de batterie (29.) à la face arrière. Mettre deux batteries 1.5-V- (taille AA / LR6; ne pas compris dans le volume de livraison). Veiller à ce que la polarité soit correcte (voir indications se trouvant dans le compartiment de batterie)!
- Refermer le couvercle.
- Les batteries garantissent que même suite à une coupure de courant l'horloge indique l'heure correcte.

Régler l'horloge / régler l'heure

L'heure est indiquée moyennant l'affichage LCD (8.) et doit être réglée lors de la première mise en service. Lorsqu'il n'y a pas des batteries de support (voir paragraphe précédent), il faut la régler également suite à une coupure de courant.

- Pour régler l'heure, éteindre appareil avec touche ON-/OFF.
- Maintenir appuyé la touche «PROG./TIME» (17.) pendant 3 secondes. Dans le voyant clignote 12 HOURS.
- Avec «BACK»- ou bien «NEXT»-touche (11./15.) choisir entre affichage 24- ou 12 heures et confirmer avec la touche «PROG./ TIME» (17.). Dans le voyant apparaît 00:00 (les deux premiers chiffres clignent).
- Avec la touche «BACK» ou «NEXT» (11./15.) régler l'heure et confirmer avec la touche «PROG./TIME» (17.). Dans le voyant apparaît par ex. 20:00 (les deux derniers chiffres clignent).
- Avec la touche «BACK» ou «NEXT» (11./15.) régler la minute et confirmer avec la touche «PROG./TIME» (17.). Dans le voyant apparaît l'heure réglée, par ex. 20:15.

Information:

- Si en l'espace de 5 secondes aucune touche n'est appuyée, l'appareil quitte automatiquement le mode de réglage d'heure. Répéter le processus de programmation.



MISE EN SERVICE

Allumer/éteindre l'appareil

- Allumer l'appareil en appuyant sur la grande touche «ON/OFF». L'illumination bleu s'allume et dans le visuel apparaît brièvement HELLO. Par la suite l'appareil commute à l'état choisi lors de la dernière utilisation, par exemple, radio.
- En appuyant une nouvelle fois sur la touche «ON/OFF»-éteindre de nouveau l'appareil. L'illumination bleu s'éteint et dans le visuel apparaît d'abord 0000 BYE et puis l'heure, par ex. 20:15.

Sélectionner la source de musique: radio, CD, AUX et card-USB

Français

- En appuyant de manière répétée sur la touche «FUNCTION» il est possible de choisir entre les différentes sources de musique. Les possibilités:
 - TUNER = Fonctionnement du radio
 - CD = Fonctionnement du CD
 - AUX = Source externe (= appareils qui sont connectés à la fiche latérale «AUX»)
 - CARD-USB = Fonctionnement MP3 (lecture à partir du MP3-Player qui se trouve à la fiche USB)
- Le dernier mode de fonctionnement est enregistré lorsque l'appareil est éteint et se remet automatiquement lorsque l'appareil est allumé de nouveau, par exemple radio.

Régler la puissance sonore et le son

- Avec les touches «VOL. DOWN» et «VOL.UP» la puissance sonore peut être augmentée ou diminuée. La puissance sonore est enregistrée et mise à ce volume automatiquement lorsque l'appareil est allumé la prochaine fois.
- Avec la touche «MUTE» le son est coupé, par ex. pendant une conversation téléphonique. En appuyant une nouvelle fois le son est allumé de nouveau.
- En appuyant de manière répétée sur la touche «EQ» (=Equalizer) les différents programmes de son prééglés peuvent être appelés: ROCK, POP, JAZZ, PASS (=neutralisation) et CLASSIC.

Fonctionnement du radio

- Allumer l'appareil avec la touche «ON/OFF».
- Appuyer la touche «FUNCTION» autant de fois jusqu'à ce que TUNER soit affiché.
- Choisir avec la touche «TUNER/BAND» (18.) la gamme de fréquences souhaitée («FM» pour UKW ou «MW» pour onde moyenne).
- Lors du fonctionnement UKW la réception de signaux faibles peut être améliorée en orientant l'antenne à projection UKW (28.).
- Maintenir appuyé la touche «BACK» ou «NEXT» (11./15.) pendant 2 secondes pour démarrer la recherche de la fréquence optimale de réception. Dès qu'un émetteur est trouvé, la détection des émetteurs s'arrête et vous écoutez l'émetteur. Dans le voyant la fréquence est affichée, par ex. F71 103.50. Avec les émetteurs stéréo le symbole ((ST)) apparaît en haut à droite. Lorsque le signal est faible, la réception stéréo peut faire un bruit de bruissement. Dans ce cas passez à MONO (touche «FIND/M/S» sur la télécommande).
- En maintenant appuyé une nouvelle fois la touche «BACK» ou «NEXT» (11./15.) la recherche de la fréquence optimale de réception est démarrée de nouveau.
- En appuyant brièvement sur la touche «BACK» ou «NEXT» (11./15.) il est possible de faire l'ajustement de manière progressive.









Enregistrer émetteur radio

- Chercher l'émetteur
- Appuyer brièvement sur «PROG./TIME» (17.). Dans le visuel apparaît «MEMORY» et en haut à droite clignote le premier mémoire libre, par exemple 01
- Choisir avec les deux touches «MEM+/FOLDER+» et MEM-/FOLDER-» le mémoire souhaité, par ex. 05 et confirmer avec la touche «PROG./TIME» (17.). L'émetteur est enregistré.
- Pour enregistrer d'autres émetteurs répéter la procédure. Il est possible d'enregistrer jusqu'à 30 émetteurs (en cas d'onde moyenne 10).
- Avec les deux touches «MEM+/FOLDER+» et MEM-/FOLDER-» il est possible de feuilleter le mémoire pour écouter l'émetteur souhaité.





Démarrer/Arrêter lecture CD

- Allumer l'appareil avec la touche «ON/OFF».
- Appuyer de manière répétée sur la touche «FUNCTION» jusqu'à ce que  soit affiché.
- Ouvrir le compartiment CD avec la touche «OPEN/CLOSE»
- Sortir lors de la première mise en service le carton de protection de la boîte.
Conseil: Gardez celui-ci pour un transport ultérieur (p. ex. pour un déménagement).
- Mettre le CD (rogne vers l'extérieur). Il est également possible de faire passer des Mini-CD avec un diamètre de 8 cm.
- Fermer le compartiment CD avec la touche «OPEN/CLOSE»
- Démarrer la lecture avec la touche PLAY/Pause . Les données du CD sont lues et dans le visuel LCD apparaît d'abord «CD-READ». Par la suite la lecture du CD commence (dans le visuel apparaît «CD», le nombre de morceaux et la durée).
- Le lecteur CD continue jusqu'à la fin du CD et s'arrête automatiquement à la fin.
- Avec la touche PLAY/PAUSE  interrompre la reproduction. En appuyant une nouvelle fois la lecture reprend de nouveau.
- Arrêter avec la touche Stop  l'audition.
- Ouvrir le compartiment CD avec la touche «OPEN/CLOSE» afin de sortir le CD.

Informations:





- Des appareils TV, des portables, etc., peuvent créer des bruits perturbateurs. Dans ce cas augmenter la distance envers ces appareils.
- Des CD enregistrés par ses propres soins peuvent uniquement être utilisés si ils ont été «finalisés» dans le PC.
- Lorsque le ESP (Electronic Shock Protection – programme électronique de stabilisation) est allumé, «ESP» clignote d'abord une seconde. Par la suite «ESP» est allumé de manière constante.
- Veuillez prendre en compte les informations générales au sujet du CD à la page 37.

Choisir le titre du CD





- En appuyant une fois sur la touche «BACK»  le titre actuel peut être auditionné de nouveau. En appuyant de manière répétée il est possible de feuilleter en arrière pour accéder aux titres précédents.
- Avec la touche «NEXT»  il est possible de feuilleter en avant pour accéder aux titres suivants.
- Lorsque on maintient la pression sur les touches «BACK»  «NEXT»  le défilement arrière ou avant est plus rapide. Pendant le défilement arrière/avant rapide, le son est baissé.
- Avec la télécommande il est possible de choisir les titres directement en saisissant le numéro à deux chiffres, par ex. 05 et en appuyant après sur «PLAY/PAUSE».



Démarrer/arrêter la lecture MP3-CD

- Allumer l'appareil avec la touche «ON/OFF».
- Appuyer de manière répétée sur la touche «FUNCTION» jusqu'à ce que  soit affiché.
- Ouvrir le compartiment CD avec la touche «OPEN/CLOSE».
- Sortir lors de la première mise en service le carton de protection de la boîte. Conservez celui-ci pour un transport ultérieur (p. ex. déménagement).
- Mettre le CD (rogne vers l'extérieur). Il est possible aussi de faire passer des Mini-CD avec un diamètre de 8 cm.
- Fermer le compartiment du CD avec la touche «OPEN/CLOSE».
- Démarrer la lecture MP3 avec la touche PLAY/Pause . Le CD est lu et le dans le visuel LCD apparaît d'abord «CD-READ». Par la suite la lecture du CD commence (dans le visuel apparaît en haut à droite le nombre des albums, le numéro des morceaux et la durée).
- Le lecteur CD joue jusqu'à la fin du CD et s'arrête après automatiquement.
- Interrompre la lecture avec la touche PLAY/Pause . Continuer en appuyant une nouvelle fois.
- Arrêter la lecture avec la touche Stop .
- Ouvrir le compartiment du CD avec la touche «OPEN/CLOSE» pour sortir le CD.

Choisir MP3-CD-titre

- En appuyant une fois sur la touche «BACK»  le titre actuel peut être auditionné de nouveau. En appuyant de manière répétée il est possible de feuilleter en arrière pour revenir à des titres précédents
- Avec la touche «NEXT»  il est possible de feuilleter en avant pour accéder aux titres suivants.
- Lorsque on maintient la pression sur la touche «BACK»  ou «NEXT» . Le défilement en avant ou le défilement en arrière est plus rapide. Pendant le défilement en arrière/avant rapide, le son est coupé.
- Avec la télécommande il est possible de choisir des titres directement en indiquant le numéro (au maximum à trois chiffres) et en appuyant par la suite sur la touche «PLAY/PAUSE».

Choisir l'album MP3-CD-album

- Avec les MP3-CD's il est de plus possible de choisir avec les touches «MEM+/FOLDER+» ou «MEM-/FOLDER-» l'album. Le numéro de l'album est représenté en haute à droite au-dessus de l'affichage de la durée.

Afficher les titres MP3-CD

- Avec les MP3-CD's il est possible, à condition qu'ils soient enregistrés sur le CD, de représenter les titres et les noms de l'artiste.
- Appuyer brièvement sur la touche «FIND/ESP/DISPLAY» (17.) pendant la lecture afin de pouvoir lire les informations.
- Si la touche «FIND/ESP/DISPLAY» (17.) est appuyée 1 seconde pendant la lecture, une écriture défilante apparaît sur le visuel indiquant le nom de l'album, le nom de l'artiste et le titre. Si la touche est appuyée une nouvelle fois pendant une seconde, le visuel revient à la durée.

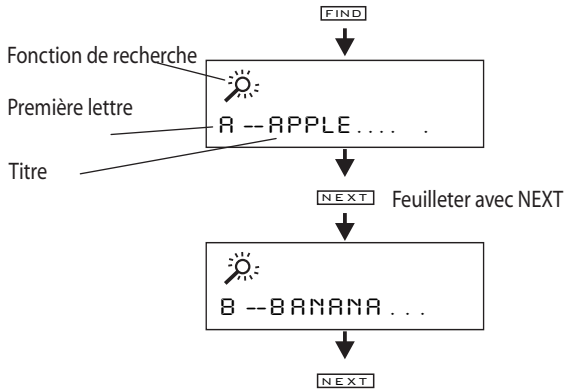




Choisir le titre MP3-CD-titel d'après le nom

Avec les MP3-CD's il est possible, à condition qu'ils soient enregistrés sur le CD, de trouver des titres d'après le nom.

- Introduire le CD. Si il y a déjà une CD, arrêter avec la touche «Stop» ■ la lecture.
- Appuyer sur la touche «FIND/ESP/DISPLAY» (17.). Dans le visuel apparaît une loupe clignotante et la lettre «A». Si il y a un titre qui commence avec la lettre «A» celui-ci va être affiché comme on peut le voir dans l'exemple ci-dessous; par ex. «APPLE». Si il n'y a pas de titre qui commence avec cette lettre, «NONE» (= pas d'inscription) est affiché.
- Il est possible de feuilleter tout l'alphabet avec la touche «BACK» ◀◀◀ ou «NEXT» ▶▶▶ (11 / 15.) par exemple pour accéder à la lettre «B».
- Il se peut aussi que plusieurs titres se trouvent sur le CD pour chaque première lettre. Afin de les afficher tous il faut maintenir la pression sur la touche «BACK» ◀◀◀ ou «NEXT» ▶▶▶ pendant 2 secondes (la loupe arrête de clignoter et est constamment allumée). Il est possible maintenant de feuilleter les titres avec les touches «BACK» ◀◀◀ ou «NEXT» ▶▶▶.
- En appuyant sur la touche PLAY/Pause ▶▶ le titre recherché peut être auditionné.



- Le mode de recherche peut être terminé en appuyant 2x sur la touche «FIND/ESP/DISPLAY» (17.) (la loupe disparaît).

Choisir l'album MP3-CD

Avec les MP3-CD il est possible, à condition qu'ils soient enregistrés sur le CD, de trouver des albums d'après le nom.

- Introduire le CD. Si il y a déjà une CD, arrêter avec la touche Stopp ■ la lecture.
- Appuyer 2 x sur la touche «FIND/ESP/DISPLAY» (17.). Dans le visuel apparaît une loupe et «Album». en haut à droite le numéro de l'album est affiché, par ex. 01.
- Avec la touche «BACK» ◀◀◀ ou «NEXT» ▶▶▶ (11/15.) tous les albums sont affichés l'un après l'autre.
- En maintenant la pression sur la touche «BACK» ◀◀◀ ou «NEXT» ▶▶▶ pendant 2 secondes, l'album s'ouvre (le mot «Album» près de la loupe disparaît).
- Avec les touches «BACK» ◀◀◀ ou «NEXT» ▶▶▶ il est possible maintenant de feuilleter les titres de l'album.
- En appuyant sur la touche PLAY/PAUSE ▶▶ l'album recherché peut être auditionné.
- En appuyant sur la touche PLAY/PAUSE ▶▶ le titre recherché peut être auditionné.

Quitter le mode de recherche:

- En cas d'affichage de l'album en appuyant 1 x fois sur la touche «FIND/ESP/DISPLAY» (17.)
- En cas d'affichage du titre en appuyant 2x sur la touche «FIND/ESP/DISPLAY» (17.)



Informations sur MP3

- MP3 (MPEG 2, layer 3) est un format de données sonores pour titres musicaux en format MP3. Celui-ci est très compressé et a besoin de beaucoup moins de mémoire libre, comparé aux titres CD audio «normaux».
- Les CD MP3 permettent un temps d'enregistrement nettement plus long que les 74 minutes d'un CD audio conventionnel. Le temps d'enregistrement exact dépend du taux de compression du titre musical. Le taux de compression est indiqué en «Kbps» (kilobits par seconde) par ex. «128 kbps». Plus ce chiffre est élevé, plus la qualité de ton est bonne et plus grand sera le fichier MP3. Par contre, le temps d'enregistrement sera plus court. Normalement, un taux de compression de 128 kbps permet d'enregistrer 250 à 300 minutes sur un CD-R.
- Des titres musicaux en format MP3 peuvent être mémorisés avec des informations textuelles qui sont des éléments du fichier. Titres et noms d'artiste peuvent être mémorisés. L'appareil est ensuite capable de les retrouver.
- Les titres MP3 peuvent être téléchargés sur internet (prière de respecter les dispositions sur le copyright) ou convertis à l'aide de logiciels spéciaux sur PC/MAC.

Lecture programmée du CD

64 titres peuvent être mémorisés dans un ordre choisi.

- Insérer le CD. Au cas où celui-ci serait déjà inséré, cliquer sur la touche Stop ■ Lecture.

1. Programmer et lire les CD audio «normaux»

- Cliquer sur la touche de programmation «PROG./TIME» (17.) pour enclencher la fonction de programmation. Sur l'écran s'affiche «MEMORY» et «P-01» pour la première case mémoire.
- Sélectionner le premier titre avec la touche «BACK» ◀◀◀ ou «NEXT» ▶▶▶ (11./15.) et confirmer avec la touche «PROG./TIME» (17.). Sur l'écran s'affiche «02» pour la seconde case mémoire.
- Sélectionner le morceau suivant avec la touche «BACK» ◀◀◀ ou «NEXT» ▶▶▶ (11./15.) et confirmer avec la touche «PROG./TIME» (17.). Sur l'écran s'affiche «03» pour la troisième case mémoire.
- Répéter le processus jusqu'à ce que tous les titres sélectionnés soient mémorisés.
- Démarrer la lecture du programme en cliquant sur la touche PLAY/PAUSE ▶▶▶. Le CD est lu et le premier titre programmé retentit (le numéro et la durée du morceau s'affichent sur l'écran).
- La touche «BACK» ◀◀◀ ou «NEXT» ▶▶▶ (11./15.) permet de sauter au titre précédent ou suivant.
- Stopper la lecture du programme en cliquant sur la touche Stop ■ Lecture du programme.

2. Programmer et lire les CD MP3

- Cliquer sur la touche de programmation «PROG./TIME» (17.) pour enclencher la fonction de programmation. Sur l'écran s'affiche «MEMORY» et «P-01» pour la première case mémoire. En même temps «00» clignote en haut à droite pour l'album choisi.
- Sélectionner l'album à l'aide de la touche «BACK» ◀◀◀ ou «NEXT» ▶▶▶ (11./15.) et confirmer en cliquant la touche «PROG./TIME» (17.). Sur l'écran clignote maintenant le numéro du titre «000».
- Sélectionner le titre en cliquant la touche «BACK» ◀◀◀ ou «NEXT» ▶▶▶ (11./15.) et confirmer avec la touche «PROG./TIME» (17.). Sur l'écran s'affiche «P-02» pour la seconde case mémoire.
- Répéter le processus jusqu'à ce que tous les titres sélectionnés soient mémorisés.
- Démarrer la lecture du programme en cliquant la touche PLAY/PAUSE ▶▶▶. Le CD est lu et le premier titre programmé retentit (le numéro et la durée du morceau s'affichent sur l'écran).
- La touche «BACK» ◀◀◀ ou «NEXT» ▶▶▶ (11./15.) permet de sauter au titre précédent ou suivant.
- Stopper la lecture du programme en cliquant sur la touche STOP ■ Lecture du programme.





Fonction de répétition (REPEAT)

A l'aide de la fonction de répétition, il est possible de répéter un morceau, un CD, un album ou un programme.

1. Répétition d'un CD ou d'un programme

- Cliquer 1 x sur la touche pour répéter le morceau (sur l'écran apparaît «REPEAT»).
- Cliquer 2X la touche «REPEAT» pour répéter le C (sur l'écran apparaît «REPEAT ALL»).
- Pour éteindre la fonction de répétition et de sélection aléatoire, cliquer plusieurs fois sur la touche «REPEAT», jusqu'à ce que l'indication «REPEAT» disparaisse.

2. Répétition d'un CD MP3 ou d'un programme

- Cliquer 1x sur la touche «REPEAT» pour répéter le morceau (sur l'écran apparaît «REPEAT»).
- Cliquer 2x la touche «REPEAT» pour répéter le CD (sur l'écran apparaît «REPEAT ALL»).
- Pour éteindre la fonction de répétition et de sélection aléatoire, cliquer plusieurs fois sur la touche «REPEAT» jusqu'à ce que l'indication «REPEAT» disparaisse.

Lecture par sélection aléatoire (RANDOM)

Dans le cas de la sélection aléatoire, les titres d'un CD seront lus dans un ordre aléatoire.

- Cliquer sur la touche «RANDOM» pour démarrer la sélection aléatoire (sur l'écran apparaît «RANDOM»).
- La sélection aléatoire est éteinte en cliquant à nouveau sur la touche «RANDOM».

Fonction anti-chocs «ESP»

La fonction anti-chocs évite les trous de modulation lors de chocs ou lorsque l'appareil est soumis à des vibrations. En plus, l'appareil lit la musique d'abord dans une mémoire intermédiaire.

- Démarrer la lecture du CD en cliquant sur la touche PLAY/PAUSE ►||. L'affichage clignotant «ESP» indique que la mémoire intermédiaire de la fonction anti-chocs est en train de se charger.
- Lorsque la mémoire est chargée, l'affichage cesse de clignoter. 100 secondes maximum peuvent être compensées. Lors de perturbations plus longues, le son est déconnecté.



Remarques:

- Avec la fonction anti-chocs ESP, le CD tourne plus vite et la mémoire fournit un travail supplémentaire.
- Les dérangements dus à des CD rayés ne seront pas corrigés par la fonction anti-chocs.
- La fonction anti-chocs est toujours enclenchée pour la lecture de CD MP3; il n'est pas possible de l'éteindre.
- Les dérangements importants et les chocs violents ne peuvent pas être compensés avec ESP.



Réglage de l'heure de réveil (timer)

Grâce au timer, la chaîne hi-fi peut être automatiquement enclenchée et éteinte. Si l'appareil n'est pas équipé de piles (voir partie «Raccordement électrique» à la page 27), l'heure de réveil est effacée lors d'une coupure de courant.

- Eteindre l'appareil en cliquant sur la touche ON/OFF.
- Appuyer 1 seconde sur la touche «TIMER» (17.) pour régler l'heure de réveil. Sur l'écran apparaît ON et 00:00 (les deux premiers chiffres clignotent).
- Régler l'heure avec la touche «BACK» ou «NEXT» (11 ./15.). Confirmer en cliquant la touche «TIMER» (17.). Sur l'écran apparaît par ex. 05:00 (les deux derniers chiffres clignotent).
- Régler les minutes avec la touche «BACK» ou «NEXT» (11 ./15.) et confirmer avec la touche «TIMER» (17.). Sur l'écran apparaît l'heure réglée, par ex. 05:15. Sur l'écran apparaît OFF et 00:00 (les deux premiers chiffres clignotent).
- Régler l'heure de mise hors marche avec la touche «BACK» ou «NEXT» (11 ./15.). Confirmer avec la touche «TIMER» (17.). Sur l'écran apparaît par ex. 07:00 (les deux derniers chiffres clignotent).
- Régler les minutes avec la touche «BACK» ou «NEXT» (11 ./15.) et confirmer avec la touche «TIMER» (17.). Sur l'écran apparaît TUNER.
- Sélectionner le mode désiré (TUNER = radio ou CD) avec la touche «BACK» ou «NEXT» (11 ./15.) et confirmer avec la touche «TIMER» (17.). Sur l'écran apparaît par ex. **VOLUME 07**.
- Sélectionner le volume avec la touche «BACK» ou «NEXT» (11 ./15.) et confirmer avec la touche «TIMER» (17.). Les réglages sont indiqués l'un après l'autre. Ensuite, l'heure apparaît, ainsi que le symbole d'une horloge .
- L'appareil s'enclenche à l'heure sélectionnée et démarre la lecture d'un CD ou la station radio écoutée en dernier. La chaîne hi-fi s'éteint une fois l'heure de mise hors marche atteinte. Ce programme horaire se répète chaque jour.
- Eteindre le réglage en cliquant sur la touche «TIMER» (17.). Le symbole de l'horloge  s'éteint. La programmation est mémorisée et peut être activée en tout temps en cliquant sur la touche «TIMER».

Remarque:

- En ne cliquant aucune touche dans les 5 secondes, l'appareil quitte automatiquement le mode de programmation.

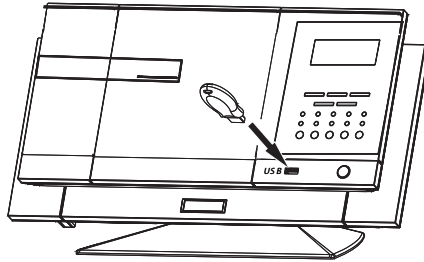


RACCORDEMENTS

Raccordement et lecture du lecteur MP3-Flash

Sur le devant de l'appareil, il est possible de raccorder un lecteur MP3 équipé d'une mémoire flash sur la prise USB.

- Cliquer plusieurs fois sur la touche «FUNCTION» jusqu'à ce qu'apparaisse le paramètre \square ARD-USB.
- Raccorder le lecteur MP3 dans la prise USB.



Français

- Une liaison est établie avec le lecteur MP3 en dessus de la prise USB. Après quelques secondes, «STOP» apparaît sur l'écran.
- Démarrer la lecture en cliquant sur la touche PLAY/PAUSE $\blacktriangleright\blacktriangleright$ (le numéro et la durée du morceau s'affichent sur l'écran).
- Interrompre la lecture en cliquant sur la touche PLAY/PAUSE $\blacktriangleright\blacktriangleright$. Continuer la lecture en re cliquant sur la touche.
- Stopper en cliquant sur la touche STOP \blacksquare LECTURE.
- Le titre actuel peut être répété en cliquant une seule fois sur la touche «BACK» $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$. En cliquant plusieurs fois, il est possible de feuilleter les titres précédents.
- En cliquant sur la touche «NEXT» $\blacktriangleright\blacktriangleright$, il est possible de feuilleter les titres suivants.
- Maintenir la touche «BACK»- $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ ou «NEXT» $\blacktriangleright\blacktriangleright$ enfoncée, la marche arrière ou avant accélère. Le ton est alors éteint.
- Le titre peut être directement sélectionné avec la télécommande: entrer le numéro (3 chiffres max.) puis cliquer sur la touche «PLAY/PAUSE».
- Titres et albums peuvent être répétés avec les touches «REPEAT» et «RANDOM» ou lus par sélection aléatoire, comme pour la lecture d'un CD (voir aussi page 33).

Remarques:

- Avant de raccorder le lecteur MP, cliquer la touche «FUNCTION» pour enclencher \square ARD-USB.
- Bien que la chaîne hi-fi réponde aux standards USB 1.1 et 2.0, il est possible que quelques lecteurs MP3 ne fonctionnent pas (non-respect des standards).
- Les lecteurs MP3 équipés d'un disque dur intégré ne fonctionnent pas.



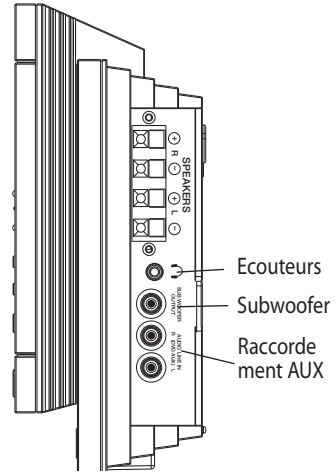
Raccordement des écouteurs

- Le raccordement des écouteurs se trouve sur le côté droit (24). On peut y brancher des écouteurs stéréo avec fiche pour jack (3.5 mm).
- Réduire le volume avant de raccorder les écouteurs.
- Une fois les écouteurs raccordés, les hauts-parleurs de la chaîne hi-fi sont automatiquement éteints.
- Pour prévenir tout trouble auditif, ne pas trop monter le volume.
- Avant de retirer les écouteurs, veiller absolument à réduire le volume.

Raccordement d'un équipement de reproduction externe (AUX)

Un équipement de reproduction externe peut être raccordé sur les deux prises AUX se trouvant sur les côtés. Il est ainsi possible d'écouter le son d'un DVD par les hauts-parleurs de grande valeur de la chaîne hi-fi. On peut aussi raccorder un magnétophone, un lecteur MP3 équipé d'une sortie son, ou un téléviseur (les tourne-disques ne peuvent pas être raccordés, leur niveau de sortie est trop petit).

- Relier les deux appareils à l'aide d'un câble adéquat (la chaîne hi-fi est équipée d'un connecteur cinch, la prise rouge est pour le canal de droite).
- Enclencher d'abord l'appareil externe, puis la chaîne hi-fi avec la touche «ON/OFF».
- Cliquer plusieurs fois la touche «FUNCTION» pour sélectionner le paramètre AUX.
- Démarrer la lecture sur l'appareil externe.
- Régler le volume.



Italiano

Raccordement du haut-parleur de graves (Subwoofer)

Il est possible de raccorder un Subwoofer (haut-parleur de graves) sur la fiche jaune se trouvant sur le côté. Le subwoofer renforce les basses et augmente le plaisir de l'écoute.

Remarque:

- N'utiliser qu'un Subwoofer actif équipé d'un amplificateur intégré. Les Subwoofers passifs ne sont pas appropriés.

FONCTIONS DEFECTUEUSES

- Des décharges électrostatiques peuvent conduire à des perturbations de fonction. Pour les éliminer, débrancher l'appareil du réseau pour quelques minutes (retirer la fiche secteur et les piles s'il en contient).



INFORMATIONS GÉNÉRALES

Soin et entretien

- Manipuler soigneusement les CD, les cassettes et le lecteur pour leur assurer une plus grande longévité.
- Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon doux, propre et légèrement humide.
- Ne jamais utiliser de solvant, d'essence ou tout autre produit chimique fort, car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- Important: aucun liquide ne doit pénétrer dans l'appareil.

Disques compacts/CD

- Tenir le disque par les bords et le sortir en appuyant légèrement sur la partie centrale de sa boîte.
- Ne pas toucher la face brillante du CD et ne pas tordre le CD.
- Insérer le CD dans le lecteur avec la face imprimée (label) vers le haut.
- Un CD sale ne peut pas être lu correctement. Si la surface enregistrée du disque est sale, l'essuyer soigneusement à l'aide d'un chiffon doux, du centre vers l'extérieur.
Attention: ne jamais utiliser de solvant pour nettoyer un CD (spray, dissolvants, essence, etc.).
- Remettre le CD dans sa boîte après utilisation pour éviter qu'il ne se déforme.
- Faire attention de ne pas rayer le CD en le posant.
- Ne pas exposer le CD directement au soleil, aux températures extrêmes et à une forte humidité.

Français

DONNÉES TECHNIQUES

Tension du réseau	230 V
Puissance de sortie	10 W à 4 ohm
Puissance absorbée	32 W
Piles (non livrées)	appareil: 2x 1.5 V / grandeur LR6 / AA télécommande: 2x 1.5 V / grandeur LR3 / AAA

ELIMINATION

- Tout appareil hors d'usage peut être éliminé gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme.
- Éliminez tout appareil défectueux et assurez-vous qu'il ne puisse plus être utilisé.
- Ne pas le jeter dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!).



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Français

1. LIRE LE MODE D'EMPLOI – Veuillez lire les conseils d'utilisation et de sécurité avant de mettre l'appareil en marche.
2. CONSERVER LE MODE D'EMPLOI – Veuillez conserver les conseils d'utilisation et de sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement si besoin est.
3. RESPECTER LES AVERTISSEMENTS – Veuillez respecter les avertissements figurant sur l'appareil et dans le manuel d'utilisation.
4. SUIVRE LES INSTRUCTIONS – Veuillez suivre les conseils d'utilisation.
5. EAU ET HUMIDITÉ – Veuillez ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un réservoir d'eau, par ex. : à côté d'une baignoire, d'un évier, d'un lavabo, d'une piscine ou dans une pièce très humide. RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE entre en contact avec l'eau. Dans ce cas, ne pas toucher l'appareil et le débrancher d'abord.
6. VENTILATION – Veuillez installer l'appareil de sorte qu'il bénéficie d'une ventilation suffisante et à ce que les prises d'air ne soient pas couvertes. Ne jamais couvrir l'appareil, ne pas le mettre sur un lit, un canapé, un gros tapis ou toute autre surface de ce genre, susceptible d'obstruer les aérations, ni dans un lieu où la ventilation serait insuffisante, par ex. : sur une étagère ou dans un placard.
7. CHALEUR – Veuillez ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur, par ex. : un radiateur, une sortie d'air chaud, un four ou tout autre objet diffusant de la chaleur (y compris les amplificateurs).
8. ALIMENTATION – Veuillez raccorder l'appareil au courant strictement en conformité avec les instructions figurant dans le manuel d'utilisation et sur l'appareil.
9. PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION – Veuillez disposer le cordon d'alimentation de sorte que personne ne puisse marcher dessus et qu'il ne puisse pas être débranché par un objet posé sur ou à côté de l'appareil. Veuillez aussi faire particulièrement attention à ce que le cordon soit bien relié à l'appareil et à la prise de courant.
10. NETTOYAGE – Veuillez nettoyer l'appareil uniquement selon les recommandations du fabricant.
11. NON UTILISATION – Veuillez débrancher le cordon de la prise de courant et retirer les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une période prolongée.
12. INTRODUCTION D'UN CORPS ETRANGER OU D'UN LIQUIDE – Veuillez vous assurer qu'aucun objet et/ou liquide ne puisse pénétrer dans l'appareil par les ouvertures.
13. REPARATIONS – L'appareil doit être réparé par un spécialiste si :
 - le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés.
 - Des objets ou des liquides ont pénétré dans l'appareil.
 - l'appareil a été exposé à la pluie ou s'il est tombé dans l'eau.
 - l'appareil est tombé ou si le corps a été endommagé.
 - l'appareil ne semble pas fonctionner correctement ou si ses performances sont sensiblement modifiées.
14. ENTRETIEN – Veuillez procéder à l'entretien de l'appareil comme indiqué dans le manuel d'utilisation. Toute autre intervention doit être effectuée par un spécialiste.



AVERTISSEMENT:

veuillez protéger l'appareil de la pluie et de l'humidité pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique.



Ces remarques figurent au bas, sur le côté ou au dos de l'appareil.

- Attention: pour éviter tout risque de décharge électrique, veuillez ne pas démonter le couvercle (ou le carter arrière). Les réparations doivent être effectuées par un spécialiste.
- Le symbole d'éclair avec une flèche dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une tension « dangereuse » non isolée dans l'enceinte du produit, tension de magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.
- Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance (réparation) dans les documents accompagnant l'appareil.
- Avertissement concernant la projection d'eau: «veuillez vous assurer que l'appareil n'est pas exposé à des projections d'eau et qu'aucun objet rempli d'eau (par ex.: vase) n'est posé sur l'appareil.»
- Avertissement: «veuillez vous assurer que l'appareil bénéficie d'une ventilation suffisante lorsqu'il est en marche.»
- Un espace d'au moins 100 mm autour de l'appareil est nécessaire à la bonne ventilation de l'appareil.
- Ne posez pas d'objet chaud (par ex.: une bougie) sur l'appareil. Veuillez éliminer les piles usagées selon les règles. Ne jetez pas les piles dans le feu.



CLASS 1 LASER PRODUCT

SECURITE DES APPAREILS A LASER

- Cet appareil utilise un laser invisible. Pour éviter tout risque de blessure, l'ouverture et l'entretien de cet appareil sont strictement réservés aux spécialistes.
«ATTENTION: si cet appareil n'est pas utilisé conformément aux précautions d'usage mentionnées dans le manuel d'utilisation, la lumière dangereuse émise par le laser risque de se diffuser hors de l'appareil.»
- DANGER: la lumière invisible émise par le laser peut se diffuser hors de l'appareil si le couvercle de protection n'est pas fixé. Evitez absolument de regarder le rayon laser, même s'il n'est pas visible.
- ATTENTION: la lumière dangereuse émise par le laser peut se diffuser hors de l'appareil si le couvercle de protection n'est pas fixé..





Garantie / Garantie / Garanzia



2 JAHRE GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weiterer Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848 von Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr (8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min. von 17.00 – 18.30 Uhr). E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30 (8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30). E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30 (8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30). E-Mail: m-infoline@mgb.ch